

## 島田学長スピーチ：名誉博士号授与にあたって

この度は、尊敬するマレーシア・ペルリス大学 (UniMap) から名誉ある名誉博士号を授与され、大変光栄に存じます。まず、UniMap の学長であるトゥアंक・サイード・ファイズディン・プトラ皇太子殿下、そして副学長のザリマン・サウリ技術博士補佐 (Lieutenant Colonel Professor Technologist Doctor) に心から感謝の意を表したいと思います。

私はこれまで、皮膚科学の研究者・臨床医として 45 年間、研究と患者さんのケアに携わってきました。また、この 7 年間は山梨大学の学長として、医学、工学、農学の分野における学際的研究の推進と教育環境の改善に尽力してきました。私の取り組みが、科学の発展と研究者の育成に貢献できたのであれば、これ以上の喜びはありません。

UniMap は山梨大学にとって最も重要なパートナーです。両大学は、博士課程デュアルディグリー・プログラムをはじめとした幅広い分野で協力しており、大きな成果を上げています。卒業生である、ユザイリ・アブドゥル・ラヒム博士、ラティファ・ムニラ・カマルディン准教授、ニック・アディラ・ハニン・ザハリ准教授、シティ・カディジャ・ザアバ准教授、モハマド・タウフィック・ムスタファ博士の 5 名が、UniMap の教員として働いているということは、私の最も誇りとするところであります。また、この場をお借りして、UniMap と山梨大学との強い絆を築いてくださった同窓生の皆様に感謝いたします。

私は 3 年前に UniMap を訪問し、貴大学がトップレベルの工学教育を提供するために継続的な努力をしていること、そしてキャンパスの美しさに深く感銘を受けました。本日は、卒業生の皆様にお祝いを申し上げるとともに、UniMap の今後のさらなる活躍をお祈りいたします。どうもありがとうございました！

On the Occasion of the Awarding of an Honorary Doctoral Degree  
- Shinji Shimada, PhD. MD.

I am extremely honored to receive the prestigious award, Honorary Doctor from UniMap, a university I highly respected. First of all, I would like to express my sincere gratitude to His Royal Highness Tuanku Syed Faizuddin Putra Ibni Tuanku Syed Sirajuddin Jamalullail, The Crown Prince of Perlis/Chancellor of UniMap, and to Lieutenant Colonel Professor Technologist Doctor Zaliman Sauli/Vice Chancellor, for bestowing upon me this highest honor.

In my career, I have been engaged in research and patient care as a researcher and clinician in the field of dermatology for 45 years. For the last seven years, as President of University of Yamanashi, I have been committed to the promotion of interdisciplinary research in the fields of medicine, engineering, and agriculture, and to the improvement of the educational environment. It is more than happy if my efforts have contributed to the advancement of science and the cultivation of researchers.

UniMap is the most important partner of the University of Yamanashi. Two universities have been collaborating in a wider range of fields, including the PhD dual degree program, which has achieved significant results. I am most proud of the fact that five of our graduates, Dr Yuzairi Abdul Rahim, Assoc Prof Dr Latifah Munirah Kamarudin, Assoc Prof Dr Nik Adilah Hanin Zahri, Assoc Prof Dr Siti Khadijah Za'aba, and Dr Mohammad Taufiq Mustaffa are working as faculty members at UniMap, are working as faculty members at UniMap. I would like to take this opportunity to thank all of our alumni for helping build the strong tie between UniMap and University of Yamanashi.

I visited UniMap 3 years ago and was deeply impressed by your university's continuous efforts to provide top level engineering education and by the beauty of your campus. Today I would like to congratulate all the graduates and wish UniMap continued success in the future.

Thank you very much !